

the Tea Maker™ Compact

STM700



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Saturs

- 2 Svarīgi aizsardzības pasākumi
- 6 Sastāvdaļas
- 8 Funkcijas
- 10 Apkope un tīrīšana
- 11 Problēmu novēršana

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

**PIRMS LIETOŠANAS
IZLASIET VISUS
NORĀDĪJUMUS UN
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI
UZZIŅAI**

- Rokasgrāmatas lejupielādējamā versija ir pieejama vietnē: sageappliances.com.
- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā. Ja jums radušās šaubas, sazinieties ar vietējo elektroenerģijas uzņēmumu.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojiet no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī ierīce ir izgatavota tikai kvalitatīva dzeramā ūdens un tējas uzkaršēšanai un vārīšanai. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, lai uzkaršētu vai vārītu citus šķidrumus vai pārtikas produktus.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas gāzes vai elektriskās plīts vai pie tās, kā arī nepieļaujiet tās saskari ar karstu cepeškrāsni.

- Lietojot tējkannu, nodrošiniet vismaz 20cm attālumu no sienām vai citiem karstuma/ tvaika nedrošiem materiāliem. Kā arī nodrošiniet pietiekamu gaisa cirkulāciju no visām pusēm.
- Neizmantojiet tējkannu uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Pārlicinieties, ka ierīce ir pareizi salikta, pirms to pieslēgsiet pie maiņstrāvas rozetes un darbināsi. Izpildiet norādījumus šajā lietošanas pamācībā.
- Stikla tējkannu izmantojiet tikai ar komplektācijā iekļauto barošanas pamatni. Nelietojiet uz plīts virsmas.
- Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Lai paceltu un pārnēsātu stikla tējkannu, izmantojiet rokturi.
- Pirms darbināšanas stikla tējkannai stingri piestipriniet vāku.
- Neko nelieciet uz tējkannas vāku.
- Ierīces darbināšanas laikā neatveriet tējkannas vāku, jo varat applaucēties.
- Sevišķi uzmanieties, kad pārvietojat stikla tējkannu, kurā ir karsts šķidrums.
- Uzmanieties, kad izlejat ūdeni no stikla tējkannas, jo varat applaucēties ar vārošo ūdeni un tvaikiem. Neizlejšiet ūdeni pārāk strauji.
- Lai novērstu applaucēšanos, nekādā gadījumā nepiepildiet stikla tējkannu pāri "WATER MAX" zīmei (karsējot ūdeni) vai "TEA MAX" zīmei (pagatavojot tēju).
- Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav ūdens. Noteikti piepildiet stikla tējkannu vismaz līdz "MIN" zīmei. Ja ierīci mēģināsi darbināt bez ūdens, aizsardzības funkcija automātiski izslēgs ierīci. Pirms ieļļat atkal ūdeni, ļaujiet ierīcei atdzist.



BRĪDINĀJUMS

- Nenoņemiet stikla tējkannu no barošanas pamatnes karsēšanas laikā vai kad darbojas sietiņš. Pirms stikla tējkannas noņemšanas no barošanas pamatnes pārlicinieties, ka ierīce beigusi ūdens karsēšanas vai tējas pagatavošanas ciklu.
- Ja izmantosiet aksesuārus, kurus nav ieteicis Sage, pastāv ugunsnelaimes, strāvas trieciena vai ievainojumu risks.

- Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un atvienojiet strāvas vadu no maiņstrāvas rozetes pirms ierīces pārvietošanas, salikšanas vai izjaukšanas, tīrīšanas vai uzglabāšanas.
- Kad ierīci nelietosiet vai to atstāsi bez uzraudzības, atvienojiet strāvas vadu no maiņstrāvas rozetes.
- Starp pagatavošanas cikliem ļaujiet ierīcei atdzist.
- Uzturiet stikla tējkannu tīru. Sekojiet tīrīšanas instrukcijām, kas aprakstītas šajā pamācībā.
- Netīriet ierīci ar ļoti abrazīviem materiāliem vai kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Stikla tējkanna ir īpaši apstrādāta tā, lai tā būtu stiprāka, izturīgāka un drošāka par parastu stiklu, tomēr tā nav neplīstoša. Ja tā nokritīs, tā var saplīst vai kļūt trauslāka, un vēlāk var saplīst daudz mazos gabalos bez redzama iemesla.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri saņieguši vismaz 8 gadu vecumu, personas, kuru fiziskās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes un

zināšanu par tās lietošanu, vienīgi gadījumos, kad ierīce tiek lietota kādas citas, par viņu drošību atbildīgas, personas uzraudzībā vai arī kad šī persona ir saņēmusi norādes par ierīces drošu lietošanu un saistītajiem draudiem.

- Ja ierīci nelietosiet, noteikti izslēdziet tējkannu un atvienojiet strāvas vadu no rozetes.



BRĪDINĀJUMS

- Nemazgājiet stikla tējkannas ārējo virsmu tekošā ūdenī.



PASĀKUMI, KAS ATTIECAS UZ VISĀM ELEKTRO-IERĪCĒM

- Pirms izmantošanas pilnībā attiniet strāvas vadu.
- Šo ierīci ir paredzēts izmantot tikai sadzīvē. Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajiem nolūkiem. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās. Nelietojiet to ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.

- Neļaujiet strāvas vadam nokarāties pār galda vai virtuves darbvirsmas malu, kā arī pieskarti karstām virsmām.
- Sevišķi esiet uzmanīgi, kad ierīci lieto bērni vai tā tiek darbināta bērnu tuvumā.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai tai ir nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar “Sage” klientu servisu vai dodieties uz vietni: sageappliances.com.



BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet ierīci uz slīpas virsmas.
- Nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

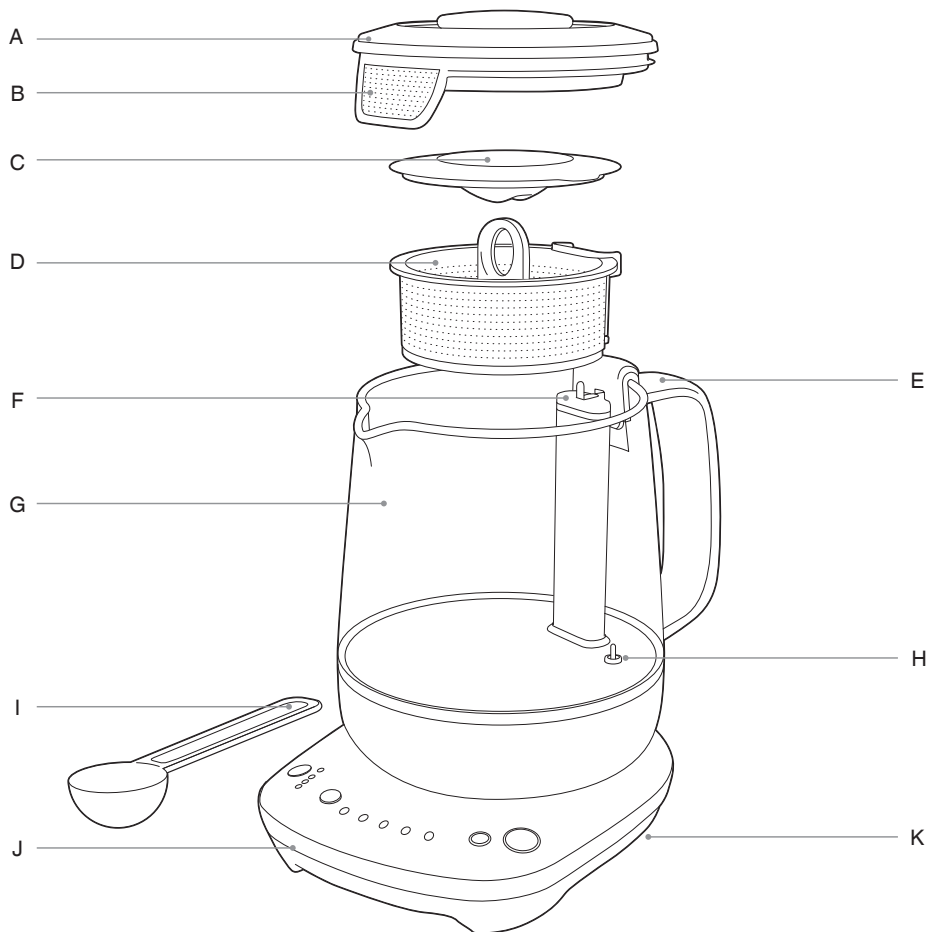


Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci. Izvairieties no ūdens nokļūšanas uz barošanas bāzes savienotāja. Tīrot stikla tējkannu un barošanas bāzi, neiemērciet tos ūdenī.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS



Sastāvdaļas



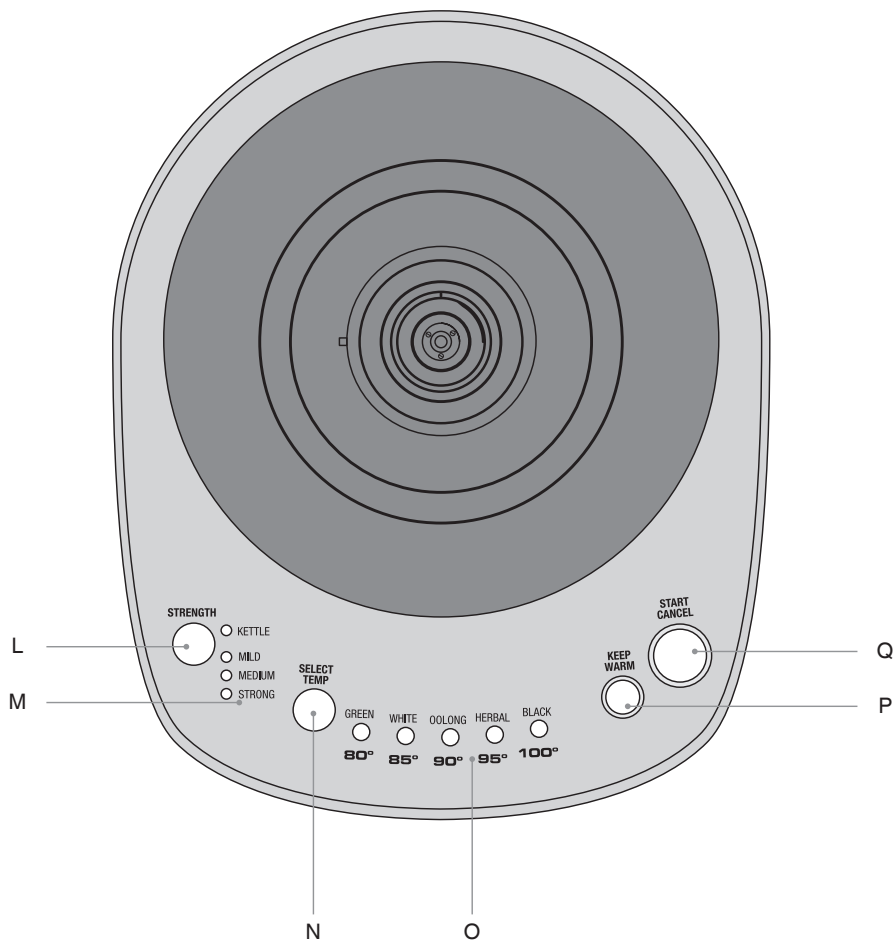
- A. Tējkannas vāks
- B. Kaļķakmens filtrs
- C. Tējas sietiņa vāciņš
- D. Tējas sietiņš
- E. Rokturis
- F. Tējkannas stienis

- G. Stikla tējkanna
1000 ml ūdens karsēšanai. 800 ml tējas
pagatavošanai.
- H. Iegremdēts temperatūras sensors
- I. Tējas kausiņš
- J. Barošanas bāze
- K. Strāvas vada uzglabāšanas nodalījums
Atrodas barošanas bāzes apakšā.

CE Nominālie parametri
220-240V ~ 50-60Hz 1380W-1600W



Sastāvdaļas



L. STRENGTH taustiņš

Iestata pagatavošanas laiku, kas ieteicams vājai, vidējai un stiprai tējai.

M. Tējas stipruma indikators

N. SELECT/TEMP taustiņš

Izvēlieties tējas veidu/pagatavošanas temperatūru, ieteicamu zaļai, baltai, ulun, zāļu un melnai tējai.

O. Temperatūras/tējas veida indikators

P. KEEP WARM taustiņš

Uztur pagatavoto tēju vai uzsildīto ūdeni siltu līdz pat 60 minūtēm.

Q. START/CANCEL taustiņš

Sāk un pārtrauc sildīšanas ciklu.



Funkcijas

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Lai iztīrītu putekļus vai nosēdumus, kas radušies ražošanas procesā, ieteicams vispirms veikt ūdens vārīšanas ciklu, tad izliet ūdeni.

1. Noņemiet no Tea Maker™ Compact visus iesaiņojuma materiālus, reklāmas uzlīmes un lentes un atbrīvojieties no tiem, nekaitējot videi.
2. Noņemiet tējkannas vāku, tad atvienojiet tējas sietiņu no magnēta stieņa, kas atrodas stikla tējkannā. Nomazgājiet tējkannas vāku, tējas sietiņu, tā vāciņu un tējas kausiņu siltā ziepjūdenī ar mīkstu sūkli, noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.



BRĪDINĀJUMS

Nemērciet ūdenī stikla tējkannas pamatni, barošanas bāzi, strāvas vadu vai strāvas vada spraudni, kā arī nepieļaujiet šo daļu samirkšanu.

3. Novietojiet barošanas pamatni uz līdzenas, sausas virsmas.
4. Kad nav ievietots tējas sietiņš, piepildiet stikla tējkannu ar ūdeni līdz maksimālā līmeņa zīmei (1000 ml) un novietojiet uz barošanas bāzes. Kārtīgi fiksējiet vāku uz stikla tējkannas.



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nepiepildiet stikla tējkannu ar aukstu ūdeni. Ļaujiet the Tea Maker™ Compact atdzist pirms atkārtotas piepildīšanas.



BRĪDINĀJUMS

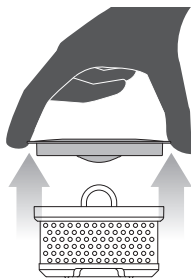
Ja ieliesiet ūdeni pāri “MAX” atzīmei, pastāv nopietnu apdegumu un ievainojumu risks, jo karsts vai vārošs ūdens var pārplūst. Ja ieliesiet ūdeni zem “MIN” zīmes, the Tea Maker™ Compact var izslēgties pirms ūdens uzvārīšanas vai izvēlētās temperatūras

sasniegšanas.

5. Pilnībā attiniet strāvas vadu un pieslēdziet strāvas vada spraudni pie zemētas maiņstrāvas rozetes.
6. Izmantojiet SELECT/TEMP taustiņu, lai izvēlētos BLACK (melna)/100°, tad piespiediet START/CANCEL taustiņu. Gaismas krāsa izmainīsies no sarkanās uz baltu, parādot, ka sildīšanas cikls ir sācies.
7. Kad būs sasniegta izvēlētā ūdens temperatūra, trīs reizes atskanēs signāls.
8. Izlejiet ūdeni. The Tea Maker™ Compact ir gatava izmantošanai.

TĒJAS PAGATAVOŠANA

1. Piepildiet stikla tējkannu ar vēlamo ūdens daudzumu. Pārļecinieties, ka ūdens daudzums ir starp MIN un MAX atzīmēm. Pagatavojot tēju, MAX ūdens daudzums ir 800 ml.
2. Novietojiet sietiņu uz līdzenas, sausas virsmas. Noņemiet sietiņa vāciņu, turot to aiz abām pusēm.



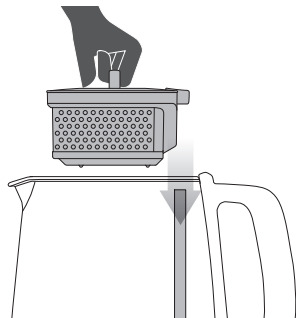
3. Ar komplektācijā iekļauto tējas kausiņu piepildiet sietiņu ar tējas lapām. Parasti vienu tējas kausiņu izmantojiet vienai tasei/250 ml ūdens, tomēr tas atkarīgs no norādījumiem uz tējas iesaiņojuma un gaumes.

Ūdens un tējas kausiņa attiecība

500ml	2 kausiņi
750ml	3 kausiņi

4. Novietojiet vāciņu uz sietiņa un pārļecinieties, ka tas ir pareizi nofiksēts.

5. Pielieciet tējas sietiņu pie tējkannas stieņa stikla krūzes iekšpusē.



6. Novietojiet tējkannas vāku uzmanīgi stikla krūzē, pārlicinoties, ka filtrs ir novietots līdz ar krūzes snīpi.

TĒJAS VEIDA IZVĒLE

1. Pagatavošanas temperatūru nosaka pēc tējas veida. The Tea Maker™ Compact ir 5 tējas veidu iestatījumi, kas ieteicami, lai optimāli pagatavotu zaļo, balto, ulun, zāļu vai melno tēju.

TĒJAS VEIDS	Zaļā	Baltā	Ulun	Zāļu	Melnā
Iestatīta pagatavošanas temperatūra	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C
Vāja	2	3	3	4	3
Stiprums (min)					
Vidēja	3	4	4	5	4
Stipra	4	5	5	6	5



PIEBILDE

Šī ierīce nav kalibrēta komerciāliem vai zinātniskiem nolūkiem. Temperatūra var atšķirties $\pm 3^{\circ}\text{C}$, kas neietekmē optimālu tējas pagatavošanu.

2. Spiediet SELECT / TEMP taustiņu līdz vēlamais tējas veids/temperatūra izgaismosies. Vēlamais pagatavošanas stiprums nosaka pagatavošanas laiku. Pareizais pagatavošanas laiks ir atkarīgs no tējas veida un jūsu personīgās gaumes. The Tea Maker™ Compact ļauj izvēlēties starp vājas, vidējas un stipras tējas pagatavošanas.

3. Piespiediet STRENGTH taustiņu, lai izvēlētos vēlamu stiprumu/ievilkšanās laiku. Izmantojiet TĒJAS VEIDU IZVĒLES tabulu, lai apskatītu tējas ievilkšanās laikus. Izvēloties KETTLE iestatījumu, tējkanna sāks vārīt ūdeni līdz nepieciešamai temperatūrai, bet tējas sietiņš nesāks darboties.
4. Piespiediet START / CANCEL taustiņu, lai sāktu uzsildīšanu.
5. Tiklīdz izvēlētā pagatavošanas temperatūra tiks sasniegta, tējas sietiņš automātiski nolaidīsies uzsildītajā ūdenī. Tas paliks ūdenī tik ilgi, cik paredzēts izvēlētajā iestatījumā.
6. Tējas ievilkšanās cikla beigās, tējas sietiņš automātiski pacelsies līdz stikla tējkannas augšai, lai novērstu tējas pārvilkšanos. Tējkanna atskaņos 3 skaņas signālus, parādot, ka tēja ir gatava.



BRĪDINĀJUMS

Tējas sietiņš ir karsts pēc tējas pagatavošanas. Pirms izmantošanas ļaujiet atdzist tējas sietiņa rokturim.

KEEP WARM

Šī funkcija ļauj pagatavotajai tējai vai uzkaršētajam ūdenim saglabāt siltumu līdz 60 minūtēm. Kad stikla tējkanna ir noņemta no barošanas bāzes, "keep warm" funkcija tiek atcelta.

Lai vēlreiz ieslēgtu šo funkciju nākošajām 60 minūtēm, novietojiet stikla tējkannu ar atlikušo tēju atpakaļ uz barošanas bāzes un piespiediet KEEP WARM, taustiņš tiks izgaismots.

ŪDENS VĀRĪŠANA

Lai uzvārītu ūdeni, izņemiet tējas sietiņu un piepildiet stikla tējkannu ar ūdeni. Uzlieciet tējkannas vāku un novietojiet tējkannu uz barošanas bāzes. Izvēlieties nepieciešamo temperatūru, spiežot SELECT / TEMP taustiņu, tad piespiediet STRENGTH taustiņu, lai izvēlētos KETTLE.



Apkope un tīrīšana

STIKLA TĒJKANNAS TĪRĪŠANA

- Pēc katras izmantošanas reizes, iztukšojiet stikla tējkannu. Nekādā gadījumā neatstājiet pagatavoto tēju tējkannā. Ļaujiet pilnībā atdzist visām tējas pagatavošanas ierīces daļām.
- Iztīriet stikla tējkannas iekšpusi ar mīkstu, mitru sūkli vai noskalojiet siltā ūdenī.
- Notīriet stikla tējkannas ārpusi ar mīkstu mitru drāniņu.



BRĪDINĀJUMS

Nemazgājiet stikla tējkannas ārējo virsmu tekošā ūdenī.



PIEBILDE

Netīriet stikla tējkannas iekšpusi un ārpusi ar ķīmiskiem līdzekļiem, tērauda švammi vai abrazīviem tīrītājiem, lai nesaskrāpētu virsmu.

- Lai notīrītu tanīna (mēli savelkošā tējas ķīmiskā sastāvdaļa) nosēdumus, izņemiet tējas sietiņu, piepildiet stikla tējkannu ar ūdeni līdz MAX ūdens līmeņa atzīmei,

uzvāriet ūdeni un ļaujiet vienu minūti atdzist. Pievienojiet Sage Tējas Krūzes Tīrītāju (pieejams Sage vietnē) un ļaujiet pastāvēt 5 minūtes. Iztukšojiet tējkannu. Piepildiet ar svaigu ūdeni un uzvāriet to. Atkārtojiet šo soli vēlreiz un kārtīgi izskalojiet tējkannas iekšpusi. Rūpīgi nosusiniet ar mīkstu drānu, kas nesatur jēlkokvilnu, pirms izmantošanas.



PIEBILDE

Regulāras izmantošanas un laika gaitā kaļķakmens nosēdumi var pasliktināt the Tea Maker™ Compact darbību un saīsināt tās kalpošanas laiku. Kaļķis un fosfāti ir kaļķakmens parasta forma, kas var bojāt tējas pagatavošanas ierīci. Nekaitīga minerāla kaļķa nosēdumi izskatās kā baltas krāsas vai rūsas tipa traipi uz stikla tējkannas iekšējām sienām un iekšējās pamatnes. Savukārt fosfāta nosēdumi ir neredzami, taču var izraisīt uzkrasēta ūdens saduļļošanu. Lai nepieļautu kaļķakmens izraisītos bojājumus the Tea Maker™ Compact, regulāri notīriet kaļķakmeni stikla tējkannā. Izmantojiet Sage Descaler (pieejams Sage vietnē) un izpildiet norādījumus tā lietošanas pamācībā.



BRĪDINĀJUMS

Izraisa ādas kairinājumu. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas. Izmantojiet aizsargcimdus/ aizsargapģērbu/ acu/sejas aizsargus.



PIEBILDE

Ļaujiet pilnībā atdzist visām the Tea Maker™ Compact daļām pirms izjaukšanas un tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS

Nemērciet ūdenī stikla tējkannas pamatni, barošanas bāzi, strāvas vadu vai strāvas vada spraudni, kā arī nepieļaujiet šo daļu samirkšanu.

TĒJAS SIETIŅA TĪRĪŠANA

- Ar mīkstu sūkli notīriet tējas sietiņa vāciņu un tējas sietiņu siltā ziepju ūdenī, rūpīgi noskalojiet un nosusiniet.

- Lai novērstu krāsas maiņu, varat izmantot neabrazīvu šķidru tīrītāju vai maigu aerosola tīrītāju. Pirms tīrīšanas uzlejiet tīrītāju uz sūkļa, nevis uz tīrāmās virsmas.
- Pirms izmantošanas ļaujiet visām virsmām pilnībā nožūt.

BAROŠANAS BĀZES TĪRĪŠANA

- Notīriet barošanas bāzi ar mīkstu mitru sūkli.
- Pirms strāvas vada spraudņa pieslēgšanas pie maiņstrāvas rozetes ļaujiet visām virsmām pilnībā nožūt.

UZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas pārļiecinieties, ka the Tea Maker™ Compact ir izslēgta, iztīrīta un sausa.
- Pārļiecinieties, ka tējas sietiņš ir stingri nofiksēts paredzētajā vietā.
- Pārļiecinieties, ka vāks ir stingri nofiksēts stikla tējkannā.
- Satiniet strāvas vadu ap strāvas vada uzglabāšanas nodalījumu zem barošanas bāzes.
- Novietojiet the Tea Maker™ Compact vertikālā pozīcijā uz barošanas bāzes. Neko nelieciet uz ierīces.



Problēmu novēršana

PROBLĒMA

RISINĀJUMS

The Tea Maker™ Compact neieslēdzas

- Pārbaudiet vai strāvas vada spraudnis ir kārtīgi pieslēgts pie maiņstrāvas rozetes.
- Pieslēdziet strāvas vada spraudni pie atsevišķas rozetes.
- Pieslēdziet strāvas vada spraudni pie citas rozetes.
- Ja nepieciešams, atiestatiet ķēdes atvienotāju.
- Papildus drošībai tējas pagatavošanas ierīce ir aprīkota ar termālās aizsardzības funkciju. Ja ierīce ir ļoti pārkarusi, šī funkcija to automātiski izslēgs, lai novērstu turpmākus bojājumus.

The Tea Maker™ Compact barošanas bāze nav izgaismota un nav iespējams izvēlēties funkcijas

- Izņemiet strāvas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam iespraudiet to atpakaļ. Noņemiet un uzlieciet stikla tējkannu uz barošanas bāzes. Tagad visām pogām ir jābūt izgaismotām un Tea Maker™ Compact ir gatava lietošanai.

The Tea Maker™ Compact nedarbojas

- Pārļiecinieties, ka stikla tējkanna ir pareizi fiksēta uz barošanas bāzes.

Nevar izvēlēties noteiktu funkciju

- Noteiktas funkcijas nevar izvēlēties vai mainīt, kamēr darbojas ūdens uzkarsēšanas vai tējas pagatavošanas cikls. LED gaismiņas apkārt taustiņiem parāda kādas funkcijas pašlaik ir pieejamas.

Pēc ūdens uzvārīšanas ap temperatūras sensoru parādās burbuļi

- Tā ir normāla parādība the Tea Maker™ Compact darbināšanas gaitā.

Tēja ir pagatavota pārāk vāja vai pārāk stipra

- Pirms tējas pagatavošanas pārļiecinieties, ka tika izvēlēts nepieciešamais tējas stiprums.
- Sekojiet tīrīšanas norādēm šajā pamācībā.

Tējas grozs nekustās

- Tējas grozs sildīšanas cikla laikā nedarbosies.
- Tējas grozs sāks darboties tikai tad, kad būs sasniegta izvēlēta temperatūra. Tējas grozs paliks apakšējā pozīcijā, līdz tējas ievilkšanās laiks būs pagājis.
- Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, pagaidiet 10 sekundes, tad atkal ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.



Turinys

- 12 Svarbi saugos informacija
- 16 Komponentai
- 18 Veikimas
- 20 Priežiūra ir valymas
- 21 Sutrikimų šalinimas

SAGE® NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA


„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ PRADĖDAMI
NAUDOTIS PRIETAISU,
PERSKAITYKITE
VJSĄ INSTRUKCIJĄ IR
ISSAUGOKITE JĄ ĄTEIČIAI.**

- Elektroninę šio dokumento versiją galite atsisiųsti iš sageappliances.com.

- Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje techninių duomenų plokštelėje. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo kompaniją.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis prietaisas yra skirtas tik geriamajam vandeniui ir arbatai sušildyti ir užvirti. Šio gaminio jokiu būdu negalima naudoti kitiems skysčiams ar maisto produktams šildyti ar virti.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Prietaiso nestatykite ant įkaitusių dujinių ar elektrinių kaitviečių arba šalia jų ir ten, kur jis galėtų paliesti įkaitusią orkaitę.
- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų ir kitų karščiui bei garams jautrių medžiagų ir, kad galėtų laisvai

- judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Virdulio nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
 - Prieš jungdami prie elektros tinklo ir naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis tinkamai surinktas. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų nurodymų.
 - Stiklinį ąsotį galima naudoti tik su komplekte esančiu maitinimo padėkliuku. Nenaudokite ant viryklės.
 - Prietaiso negalima jungti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
 - Nelieskite karštų paviršių. Stikliniam ąsočiui pakelti ir pernešti naudokite jo rankeną.
 - Prieš naudojimą tvirtai uždėkite ąsočio dangtelį.
 - Nieko nedėkite ant prietaiso dangčio.
 - Veikiant prietaisui, neatidarinėkite ąsočio dangtelio, nes galite nusiplikyti.
 - Ypač atsargūs būkite, kai perkeliate stiklinį ąsotį su karštu skysčiu.
 - Pildami vandenį iš stiklinio ąsočio, būkite atsargūs, nes verdantis vanduo ir garai gali nuplikyti. Vandens nepilkite per greitai.
 - Kad nenusiplikytumėte, stiklinio ąsočio nepripildykite daugiau nei iki linijos „WATER MAX“ (kai šildote vandenį) arba žymės „TEA MAX“ (kai užplikote arbatą).
 - Prietaiso nenaudokite be vandens. Stiklinį ąsotį užpildykite bent iki žymės „MIN“. Jeigu jis bus įjungtas be vandens, apsauga nuo išvirimo sausiai automatiškai išjungs maitinimą. Prieš prietaisą padėdami į saugojimo vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.
-  **DĖMESIO!**
- Kai prietaisas kaista arba naudojate krepšelį, nuo maitinimo padėkliuko nenuiminėkite stiklinio ąsočio. Prieš stiklinį ąsotį nuimdami nuo maitinimo padėkliuko, įsitikinkite, kad prietaisas baigė vandens kaitinimo ar arbatos užplikymo ciklą.
 - Naudojant ne „Sage®“ rekomenduotus priedus, gali kilti gaisras, nutrenkti elektra arba galima susižeisti.
 - Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.

- Kai prietaisu nesinaudojate arba jį paliekate be priežiūros, maitinimo laidą atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.
- Tarp užplikymo ciklų leiskite prietaisui atvėsti.
- Stiklinis ąsotis turi būti švarus. Laikykites šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų.
- Šiam prietaisui valyti nenaudokite stiprių šveitimo priemonių ar ęsdinančių valiklių.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Stiklinis ąsotis apdorotas taip, kad būtų stipresnis, atsparesnis ir saugesnis nei įprastinis stiklas, tačiau jis nėra nedūžtantis. Numetus arba labai stipriai trinktelėjus, stiklas gali sutrūkti arba susilpnėti ir vėliau be jokios akivaizdžios priežasties jis gali subyrėti į daug mažų gabaliukų.
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už

jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.

- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite, taip pat išjunkite elektros tinklo lizdą (jei galima tai padaryti) ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.



DĖMESIO!

- ąsočio išorės neplaukite po tekančiu vandeniu.



VISIEMS ELEKTROS PRIETAISAMS TAIKOMI SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose.

Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.


- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prietaisą naudodami šali vaikų, juos atidžiai stebėkite.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prirėkė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje sageappliances.com.



DĖMESIO!

- Prietaiso nenaudokite ant nuolydį turinčio paviršiaus.
- Kol prietaisas įjungtas, jo nejudinkite.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso  negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.

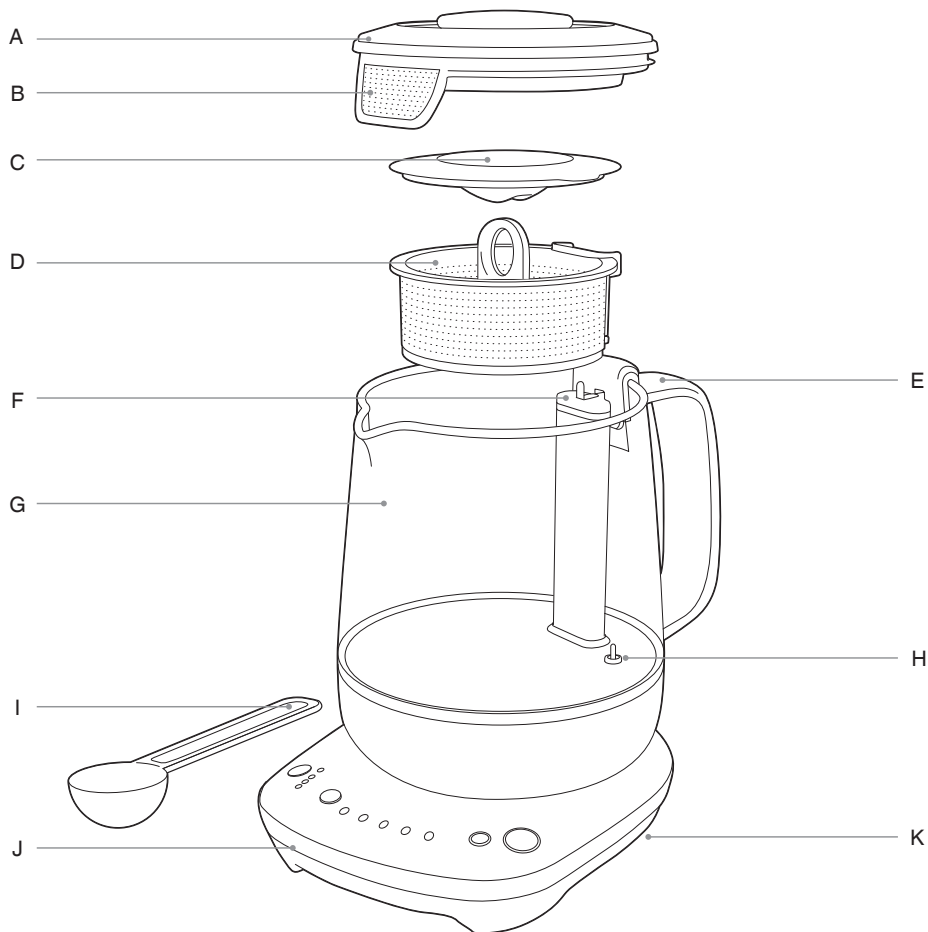


Kad išvengtumėte nutrenkimo elektra, stiklinio ąsočio pagrindo, maitinimo padėkliuko, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį ir neleiskite šiems dalims sudrėkti. Saugokite, kad vanduo nepatektų ant maitinimo padėkliuke esančios jungties. Valydami stiklinį sotį ar maitinimo padėkliuką, jų nepanardinkite.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.



Komponentai



A. Ašočio dangtelis

B. Nuovirų filtras

C. Arbatos krepšelio dangtelis

D. Arbatos krepšelis

E. Rankena

F. Ašočio strypelis

G. Stiklinis ašotis

Maks. 1000 ml vandens, maks. 800 ml arbatos

H. Panardinamasis temperatūros jutiklis

I. Arbatos samtelis

J. Maitinimo padėkliukas

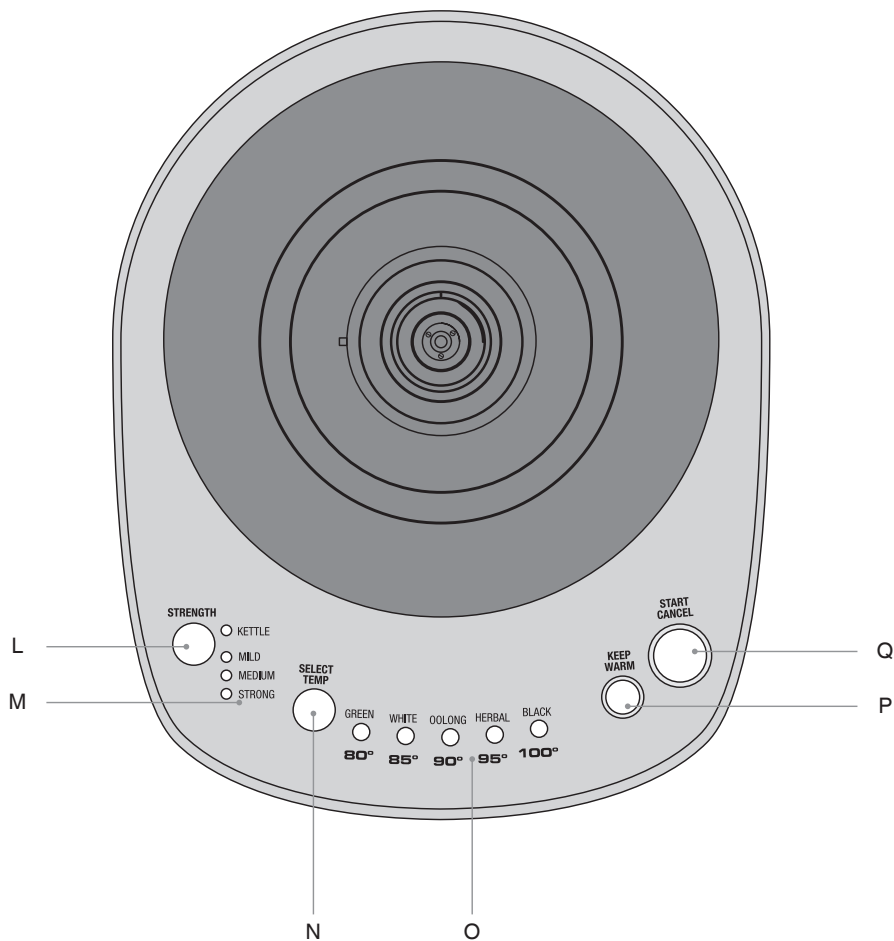
K. Vieta laidui laikyti
Paslėpta po maitinimo padėkliuku.



Nominalios elektrinių parametų reikšmės
220-240V ~ 50-60Hz 1380W-1600W



Komponentai



L. Mygtukas STRENGTH (STIPRUMAS)

Nustato kiekvieno tipo silpnos, vidutinės ir stiprios arbatos užplikymo trukmes.

M. Arbatos stiprumo indikatorius

N. Mygtukas SELECT/TEMP (PASIRINKIMAS / TEMPERATŪRA)

Pasirenkamas arbatos tipas / užplikimo temperatūra, kuri yra rekomenduojama žaliajai, baltajai, ulongo, žolelių ir juodajai arbatoms.

O. Temperatūros / arbatos tipo indikatorius

P. Mygtukas KEEP WARM (ŠILUMOS PALAIKYMAS)

Iki 60 minučių palaiko užplikytos arbatos ar sušildyto vandens temperatūrą.

Q. Mygtukas START/CANCEL (PALEISTI / NUTRAUKTI)

Paleidžia ir sustabdo kaitinimo ciklą.



Veikimas

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

Kad būtų pašalintos dulkės ar po gamybinio proceso likusios apsauginės liekanos, patartina įjungti užvirinimo ciklą ir tada išpilti vandenį.

1. Nuo „the Tea Maker™ Compact“ nuimkite visas pakuotės medžiagas, reklaminius lipdukus ir juosteles ir saugiai juos sutvarkykite.
2. Nuimkite ąsotėlio dangtelį, tada nuo stikliniame ąsotėlyje esančio magnetinio ąsotėlio strypelio nuimkite arbatos krepšelį. ąsotėlio dangtelį, arbatos krepšelį, krepšelio dangtelį ir arbatos samtelį minkšta kempine nuplaukite muiluotame vandenyje, gerai nuskalaukite ir išdžiovinkite.



DĖMESIO!

Stiklinio ąsotėlio pagrindo, maitinimo padėkliuko, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nenardinkite į vandenį ir neleiskite, kad šios dalys sudrėktų.

3. Maitinimo padėkliuką pastatykite ant lygaus sauso paviršiaus.
4. Neįdėję arbatos krepšelio, į stiklinį ąsotėlį iki žymės WATER MAX (1000 ml) pripilkite vandens ir uždėkite ant maitinimo padėkliuko. Ant stiklinio ąsotėlio tvirtai uždėkite ąsotėlio dangtelį.



DĖMESIO!

Į stiklinį ąsotėlį nepilkite stipriai atšaldyto vandens. Prieš vėl užpildydami „the Tea Maker™ Compact“, palaukite, kol jis atvės.



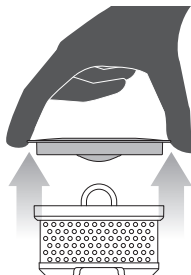
DĖMESIO!

Vandens pripylus daugiau nei iki linijos MAX, galima stipriai nusiplikyti ar susižeisti persiliejančiu karštu ar verdančiu vandeniu. Jeigu pripildysite mažiau nei iki linijos MIN, „the Tea Maker™ Compact“ išsijungs anksčiau, nei vanduo užvirs ar pasieks pasirinktą temperatūrą

5. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir jo kištuką įstatykite į žemintą elektros tinklo lizdą.
6. Mygtuku SELECT/TEMP pasirinkite BLACK / 100° ir tada paspauskite mygtuką START/CANCEL. Raudonas indikatorius taps baltas ir tai reikš, kad vyksta kaitinimo ciklas.
7. Kai vanduo pasieks pasirinktą temperatūrą, arbatinukas 3 kartus pyptelės.
8. Išpilkite vandenį. Dabar „the Tea Maker™ Compact“ paruoštas naudoti.

ARBATOS UŽPLIKYMAS

1. Stiklinį ąsotėlį užpildykite pageidaujamu vandens kiekiu. Įsitinkite, kad pripylėte daugiau nei iki žymės MIN ir mažiau arba lygiai iki žymės MAX. Turėkite omenyje, kad užplikinant arbatą MAX žymė atitinka 800 ml.
2. Ant lygaus sauso paviršiaus padėkite arbatos krepšelį. Keldami už abiejų pusių, nuimkite krepšelio dangtelį.



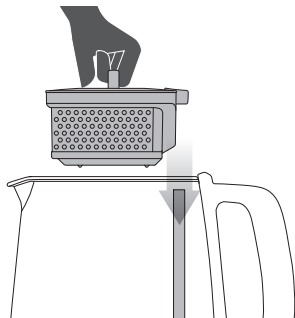
3. Pasinaudodami komplekte esančiu samteliu, arbatos krepšelį užpildykite arbatos lapeliais. Orientacijai naudokite 1 samtelį arbatos puodeliui (250 ml) vandens, tačiau vadovaukitės su arbata pateikiamais nurodymais bei savo skoniu.

Vandens ir arbatos samtelių santykis

500ml	2 samteliai
750ml	3 samteliai

4. Uždėkite krepšelio dangtelį ir įsitinkite, kad jis gerai užsifiksavo.

5. Arbatos krepšelį pritvirtinkite prie stiklinio ąsotėlio viduje esančio strypelio.



6. Stiklinį ąsotėlį geri uždenkite ąsotėlio dangteliu; tai darydami, žiūrėkite, kad filtras sutaptų su ąsotėlio snapeliu.

ARBATOS TIPO PASIRINKIMAS

1. Nuo arbatos tipo priklauso užplikymo temperatūra. „The Tea Maker™ Compact“ turi 5 arbatos tipo nuostatas, kurios optimaliai tinka žaliajai, baltajai, ulongo, žolelių ir juodajai arbatai užplikyti.

Arbatos tipas	Žalioji	Baltoji	Ulongo	Žolelių	Juodoji
Nustatyta užplikymo temperatūra	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C
Silpna	2	3	3	4	3
Stiprumas (minutės)					
Vidutinė	3	4	4	5	4
Stipri	4	5	5	6	5



PASTABA

Šis gaminytis nėra sukilbruotas komerciniam ar moksliniam naudojimui. Kiekvieno tipo arbatai optimaliai užplikyti skirtos temperatūros gali svyruoti +/- 3 °C ribose.

2. Tol spaudinėkite mygtuką **SELECT / TEMP**, kol pradės šviesti pageidautinos arbatos / temperatūros indikatorius. Nuo pageidautino stiprumo priklauso užplikimo trukmė. Teisinga užplikimo trukmė priklauso nuo arbatos tipo ir jūsų pageidaujamo stiprumo. „The Tea Maker™ Compact“ leidžia užplikyti silpną, vidutinę ir stiprią arbatą.

3. Spaudinėdami mygtuką **STRENGTH**, pasirinkite pageidautiną stiprumą / mirkimo trukmę. Mirkimo trukmę pasižiūrėkite anksčiau pateiktoje lentelėje **ARBATOS TIPAS**. Pasirinkus vidulio nuostatą, vanduo bus įkaitintas iki pageidautinos temperatūros, bet nebus panaudotas arbatos krepšelis.
4. Kad prasidėtų kaitinimas, paspauskite mygtuką **START/CANCEL**.
5. Kai bus pasiekta užplikimo temperatūra, arbatos krepšelis automatiškai nusileis į karštą vandenį. Šio padėtyje jis bus tol, kol praeis užplikimo trukmė.
6. Užplikimo ciklo pabaigoje, kad būtų išvengta per ilgo užplikimo, arbatos krepšelis automatiškai pakils į stiklinio ąsotėlio viršų. Pasigirs 3 pyptelėjimai, pranešantys, kad arbata paruošta.



DĖMESIO!

Po arbatos užplikimo arbatos krepšelis yra karštas. Nelieskite jo. Prieš paimdami už arbatos krepšelio rankenėlės, įsitikinkite, kad ji atvėso.

ŠILUMOS PALAIKYMAS

Šilumos palaikymą pasirinkus prieš kaitinimą, užplikinus arbatą jis truks 60 minučių. Stiklinį ąsotėlį nuėmus nuo maitinimo padėkliuko, šilumos palaikymo funkcija išsijungia.

Norėdami, kad ji veiktų dar 60 minučių, stiklinį ąsotėlį su likusia arbata vėl uždėkite ant maitinimo padėkliuko ir paspauskite **KEEP WARM** – ji pasirinkus, pradės šviesti lemputė.

VANDENS UŽVIRINIMAS

Norėdami užvirinti vandenį, išimkite arbatos krepšelį ir stiklinį ąsotėlį užpildykite vandeniu. Uždėkite stiklinio ąsotėlio dangtelį ir ąsotėlį uždėkite ant maitinimo padėkliuko. Spaudinėdami mygtuką **SELECT/TEMP**, pasirinkite temperatūrą ir tada, spaudinėdami mygtuką **STRENGTH**, pasirinkite **KETTLE**.



Priežiūra ir valymas

STIKLINIO ĄSOTĖLIO VALYMAS

- Po kiekvieno panaudojimo ąsotėlį ištuštinkite. Užplikytos arbatos nepalikite per naktį. Prieš valydami ąsotėlį, palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Stiklinio ąsotėlio vidų iššluostykite minkšta drėgna kempine arba išskalaukite šiltu vandeniu.
- Stiklinio ąsotėlio išorę nušluostykite minkštu drėgnu skudurėliu.



DĖMESIO!

Stiklinio ąsotėlio išorės nenardinkite į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniu.



PASTABA

Stiklinio ąsotėlio viduri ir išorei valyti nenaudokite cheminių medžiagų, plieninių kempinių ar šveitimo priemonių, nes jos subraižys paviršių.

- Norėdami pašalinti susikaupusį taniną – sudėtinę cheminę sutraukiančiąją arbatos dalį – stiklinį ąsotėlį iki MAX žymės užpildykite vandeniu, užvirinkite jį ir palikite

vieną minutę pravėsti. Supilkite „Sage Tea Maker Cleaner“ (galite įsigyti „Sage“ interneto svetainėje) pakelio turinį ir palikite pastovėti 5 minutes. Arbatinuką ištuštinkite, užpildykite švariu vandeniu ir užvirinkite bei išpilkite vandenį. Šį žingsnį pakartokite dar kartą ir tada gerai išskalaukite stiklinio ąsotėlio vidų. Prieš naudodami, sausai iššluostykite minkštu nesipašančiu skudurėliu.



PASTABA

Reguliariai naudojant „the Tea Maker™ Compact“, susikaupę nuoviros gali pakeisti jo eksploatacines savybes ir sutrumpinti tarnavimo laiką. Nuoviras sudaro kalkės ir fosfatai, kurie gali sugadinti jūsų „Sage Tea Maker™ Compact“. Kalkių nuoviros – nekenksmingi mineralai – baltos ar rūdžių spalvos apnašos, kurios susikaupia ant stiklinio ąsotėlio vidinių sienelių ir dugno. Fosfatų nuovirų nesimato, bet kaitinant vandenį jis gali tapti drumstas. Kad nuoviros nesugadintų jūsų „the Tea Maker™ Compact“, jas reguliariai pašalinkite iš stiklinio ąsotėlio. Naudokite „Sage Descaler“ (galima įsigyti „Sage“ interneto svetainėje) ir laikykitės instrukcijų.



DĖMESIO!

Dirgina odą. Panaudoję, gerai nusiplaukite rankas. Mūvėkite apsaugines pirštines / dėvėkite apsauginius drabužius / naudokite akių (veido) apsaugos priemones.



PASTABA

Prieš ardydami ir valydami „the Tea Maker™ Compact“, palaukite, kol visos jo dalys atvės.



DĖMESIO!

Stiklinio ąsotėlio pagrindo, ąsotėlio dangtelio, maitinimo padėkliuko, maitinimo laido ar maitinimo laido kištuko nenardinkite į vandenį ir neleiskite, kad šios dalys sudrėktų.

KREPŠĖLIO VALYMAS

- Krepšelio dangtelį ir arbatos krepšelį minkšta kempine išplaukite šiltame vandenyje su muilu, tada gerai nuskalaukite ir išdžiovinkite.

- Dėmes nuo krepšelio galima nuvalyti nešveičiamąja skysta valymo priemone arba švelniu purškiamuoju valymo tirpalu. Prieš valydami, valymo priemonę užtepkite ne tiesiai ant krepšelio paviršiaus, o ant kempinės.
- Prieš naudodami, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

MAITINIMO PADĖKLIUKO VALYMAS

- Maitinimo padėkliuką nušluostykite minkšta drėgna kempine.
- Prieš prijungdami prie elektros tinklo lizdo, palaukite, kol visi paviršiai gerai išdžius.

LAIKYMAS

- Prieš padėdami saugoti, įsitinkite, kad „the Tea Maker™ Compact“ išjungtas, švarus ir visiškai sausas.
- Įsitinkite, kad arbatos krepšelis surinktas teisingai.
- Įsitinkite, kad ąsotėlio dangtelis tvirtai uždėtas ant stiklinio ąsotėlio.
- Po maitinimo padėkliuku esančioje laido saugojimo vietoje suvyniokite maitinimo laidą.
- „The Tea Maker™ Compact“ pastatykite statmenai ant maitinimo padėkliuko. Nieko nedėkite ant viršaus.



Sutrikimų šalinimas

PROBLEMA	KĄ DARYTI
„The Tea Maker™ Compact“ neįsijungia.	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas yra gerai įstatytas į elektros lizdą. • Maitinimo laido kištuką įstatykite į atskirą elektros lizdą. • Maitinimo laido kištuką įstatykite į kitą elektros lizdą. • Jeigu reikia, į darbinę padėtį nustatykite jungtuvą. • Siekiant užtikrinti papildomą saugą, „the Tea Maker™ Compact“ turi papildomą šiluminį jungiklį. Kad perkaitęs „the Tea Maker™ Compact“ nesugestų daugiau, jis automatiškai išsijungia.
Nešveičia „The Tea Maker™ Compact“ maitinimo pagrindas ir nepavyksta pasirinkti funkcijų.	<ul style="list-style-type: none"> • Iš sieninio elektros tinklo lizdo ištraukite ir tada vėl jį įstatykite kištuką. Nuo maitinimo pagrindo nuimkite ir vėl ant jo uždėkite stiklinį ąsotį. Dabar turi šviesti visi mygtukai ir „the Tea Maker™ Compact“ būti paruoštas naudoti.
„The Tea Maker™ Compact“ neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar stiklinis ąsotėlis gerai uždėtas ant maitinimo padėkliuko.
Nepavyksta pasirinkti tam tikros funkcijos.	<ul style="list-style-type: none"> • Kaitimo ar užplikymo ciklų metu tam tikrų funkcijų pasirinkti negalima. Ar funkcija galima, rodo mygtukus juosiančios LED lemputės.
Užvirus vandeniui aplink temperatūros jutiklį atsiranda oro burbuliukai.	<ul style="list-style-type: none"> • Tai normalus „the Tea Maker™ Compact“ veikimas.
Mano arbata per silpna arba per stipri.	<ul style="list-style-type: none"> • Įsitinkite, kad prieš užplikymą pasirinkote tinkamą stiprumą. • Laikykitės šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų.
Nejuda arbatos krepšelis.	<ul style="list-style-type: none"> • Įkaitimo ciklo metu arbatos krepšelis neturi judėti. • Arbatos krepšelis pradės judėti tik tada, kai bus pasiekta pasirinkta temperatūra. Arbatos krepšelis liks nuleistas tol, kol praeis mirkymo trukmė. • Iš sieninio elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką, palaukite 10 sekundžių ir vėl įstatykite.



Sisukord

- 22 Olulised ohutusnõuded
- 26 Seadme osad
- 28 Funktsioonid
- 30 Hooldustööd ja puhastamine
- 31 Veatsing

SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

**LUGEGE ENNE SEADME
KASUTUSELEVOTTU LABI
KÕIK JUHISED NING HOIDKE
NEED EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS ALLES**

- Selle dokumendi saate alla laadida ka internetist aadressilt sageappliances.com
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrgu pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku elektriettevõttega.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistiku kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- See veekeedukann on mõeldud ainult joogivee kvaliteediga vee ja tee soojendamiseks ja keetmiseks. Mingil juhul ei tohi selles soojendada ega keeta muud vedelikku ega toitu.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate (nagu pliidiplaat, ahi või gaaspliit) peal ega lähedal.
- Ärge asetage veekeedukannu kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku kuuma ahjuga.

- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinatest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.
- Ärge kasutage seadet kraanikausi nõrutusalusel.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku ja kasutamise alustamist veenduge, et seade on õigesti kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Klaaskannu tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega. Ärge kasutage seadet pliidi vms peal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Hoidke ja kandke klaaskannu alati käepidemest.
- Enne kasutamist kinnitage kannule kindlalt kaas peale.
- Ärge asetage midagi kaane peale.
- Ärge avage töötava seadme kannu kaant, sest see võib põhjustada põletushaavu.
- Kuuma vedelikuga täidetud klaaskannu liigutamisel tuleb olla väga ettevaatlik.
- Olge vee väljavalamisel klaaskannust ettevaatlik, sest keev vesi ja aur võivad põletada. Ärge kallake vett liiga kiiresti.
- Ärge täitke klaaskannu üle tähise "WATER MAX" (vee soojendamisel) või "TEA MAX" (tee valmistamisel).
- Ärge kasutage seadet ilma veeta. Täitke klaaskann alati kuni tähiseni "MIN". Seadme kasutamisel ilma veeta lülitab kuivalt keemamineku kaitse seadme automaatselt välja. Enne uuesti kasutamist laske seadmel jahtuda.



HOIATUS!

- Ärge võtke klaaskannu töötava seadme aluselt ära. Enne klaaskannu äravõtmist aluselt veenduge, et vee keetmine või tee valmistamine on lõppenud.
- Tarvikute kasutamine, mida Sage® ei soovita, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või isikuvigastuse.
- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.

- Tõmmake seadme pistik alati seinapistikupesast välja, kui te ei kavatse seadet rohkem kasutada või jätate seadme järelevalveta.
- Laske seadmel töötüklite vaheajal jahtuda.
- Hoidke klaaskann puhas. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid.
- Ärge puhastage seadet tugevatoimeliste abrasiivsete või söövitavate kemikaalidega.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Klaaskann on valmistatud nii, et see on tavalisest klaasist tugevam, vastupidavam ja ohutum, kuid see ei ole siiski purunematu. Väga tugeva löögi korral võib see puruneda või hapramaks muutuda ja hiljem ilma mingi kindla põhjuseta tükkideks puruneda.
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.

- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.



HOIATUS!

- Ärge peske kannu voolava vee all.



OLULISED OHUTUSJUHISED ELEKTRISE- ADMETE KASUTAMISEL

- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.

- Kui seadet kasutavad lapsed või kui seda kasutatakse laste läheduses, on vajalik pidev järelevalve.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte sageappliances.com.



HOIATUS!

- Ärge kasutage seadet kaldpinnal.
- Ärge liigutage sisselülitatud seadet kohalt.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.

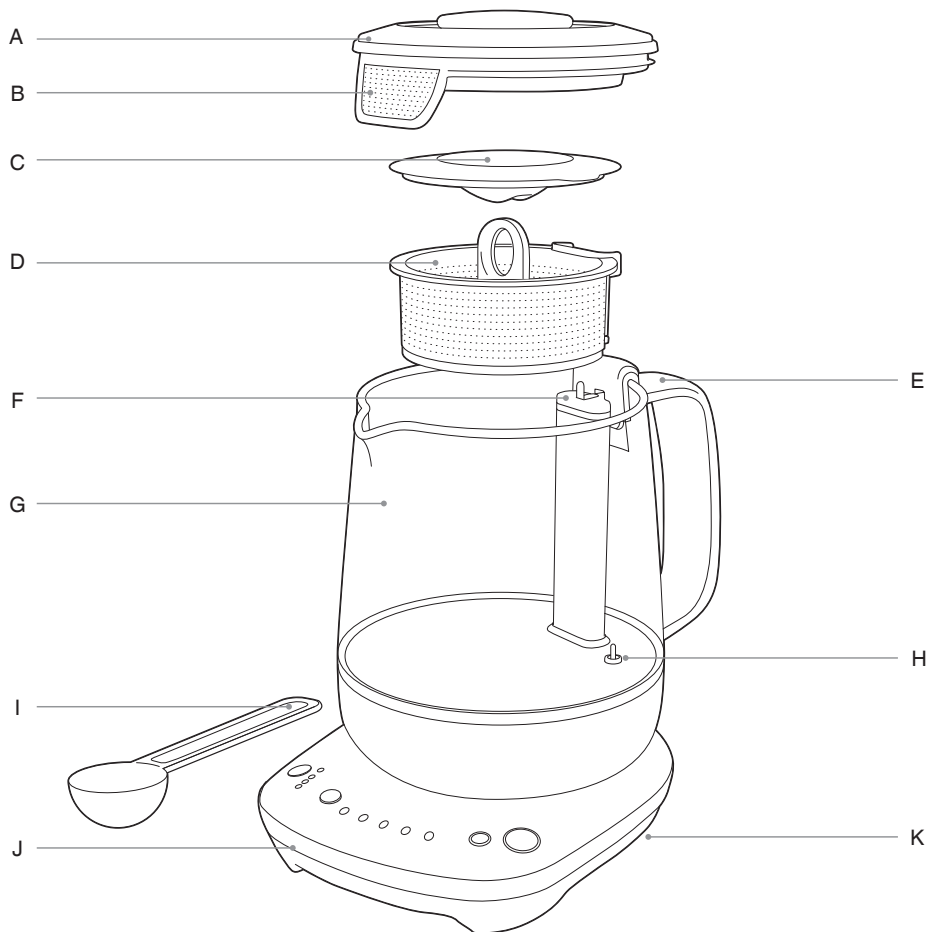


Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange klaaskannu, selle alust, voolujuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda. Jälgige, et vesi ei satuks seadme aluse ühenduskohale. Ärge pange klaaskannu ega mootoriosa puhastamiseks vette.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES



Seadme osad



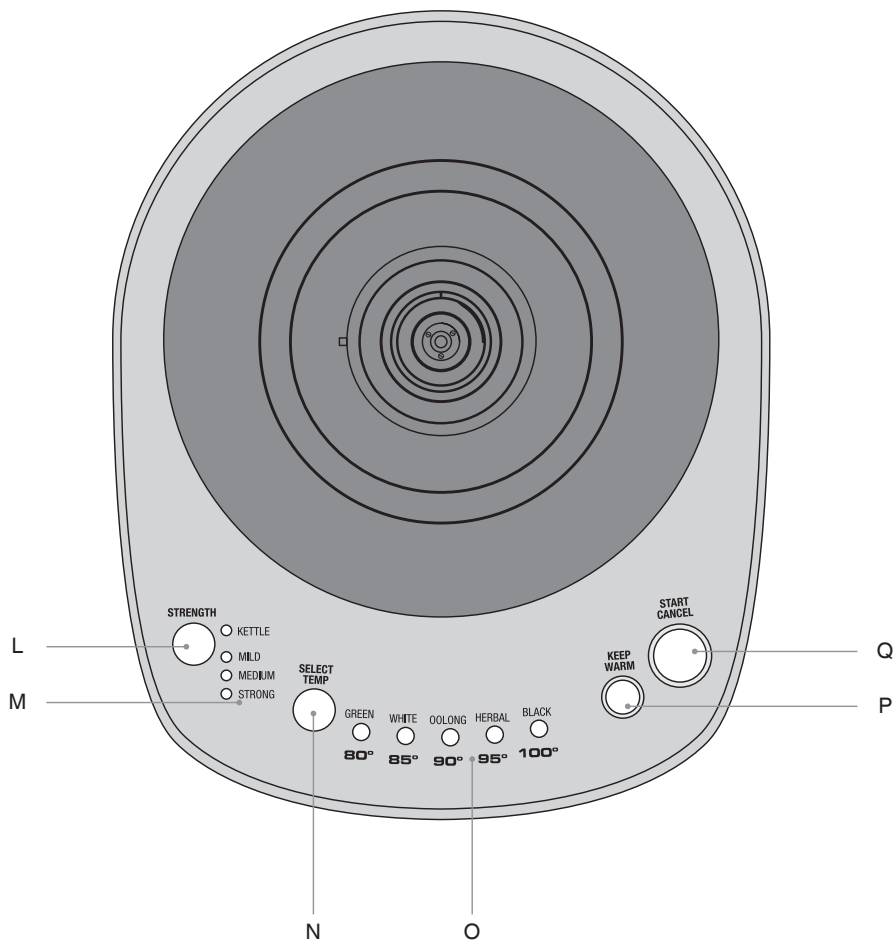
- A. Kannu kaas
- B. Pestav katlakivifilter
- C. Teekorvi kaas
- D. Teekorv
- E. Käepide
- F. Kannu post

- G. Klaaskann
100 ml vett max. 800 ml teed max.
- H. Vedelikku kastetud temperatuurisensor
- I. Teekulp
- J. Mootoriosa
- K. Juhtmehoidik
Peidetud mootoriosa alla.

CE Tehniline teave
220-240V ~ 50-60Hz 1380W-1600W



Seadme osad



L. Tee kangusastme nupp STRENGTH

Eelseadistatud tömbamisajad, mis on soovitatud lahja, keskmise ja kange tee valmistamiseks.

M. Tee kangusastme näidik

N. Valimise / temperatuuri nupp SELECT/ TEMP

Valige tee liik / tömbamistemperatuur, mis on soovitatud rohelise, valge, oolongi, taimse ja musta tee valmistamiseks.

O. Temperatuuri / tee liigi näidik

P. Soojashoidmise nupp KEEP WARM

Selle funktsiooniga saate valmistatud teed või keedetud vett kuni 60 minutit soojana hoida.

Q. Käivitus-/tühistamisnupp START/ CANCEL

Kuumutustsükli käivitamine ja peatamine.



Funktsioonid

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Tootmise käigus tekkinud tolmu ja jääkide eemaldamiseks keetke kannutäis vett ja visake see ära.

1. Enne seadme esimest kasutuskorda eemaldage sellest kõik pakkematerjalid, etiketid ja kinnitusvahendid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.
2. Võtke seadmelt kaas pealt, seejärel võtke teekorv posti küljest ära. Peske kannu kaant, teekorvi ja teekulpi sooja seebivahuse vee ja pehme käsnaaga, loputage ja kuivatage hoolikalt.



HOIATUS!

Ärge pange klaaskannu alust, mootoriosa, toitejuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda.

3. Asetage mootoriosa siledale, kuivale pinnale.
4. Täitke klaaskann (ilma teekorvita) kuni tähiseni WATER MAX (1000 ml) ja pange see mootoriosale. Pange kaas kindlalt klaaskannule peale.



HOIATUS!

Ärge pange klaaskannu jahedat vett. Enne uuesti kasutamist laske seadmel jahtuda.



HOIATUS!

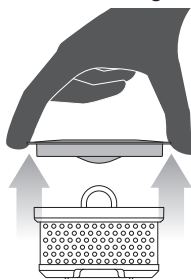
Kannu täitmisel üle tähise MAX võite saada raskeid põletushaavu või vigastada, kui kuum või keev vesi üle kannu serva voolab. Liiga vähese vee korral võib seade enne vee keemaminekut või soovitud temperatuuri saavutamist välja lülituda.

5. Kerige toitejuhe täielikult lahti ning sisestage selle pistik kaitsemaandatud seinapistikupessa.

6. ITehe nupust SELECT/TEMP valik BLACK / 100° ning seejärel vajutage nuppu START/CANCEL. Märgutuli muutub punasest valgeks, mida tähendab, et seade on hakanud vett keetma.
7. Kui vesi on saavutanud soovitud temperatuuri, teeb seade kolm piiksu.
8. Valage vesi ära. Tea Maker™ on nüüd kasutusvalmis.

TEE VALMISTAMINE

1. Täitke klaaskann soovitud koguse veega. Jälgige, et vett oleks üle MIN ja alla MAX taseme. Pidage meeles, et tee valmistamisel on MAX tase 800 ml.
2. Asetage teekorv siledale, kuivale pinnale. Tõstke korvi kaas külgedelt hoides üles.



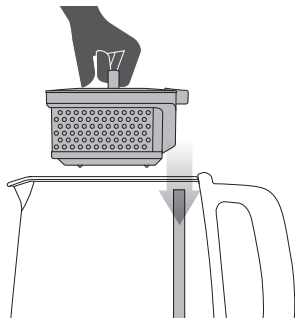
3. Täitke korv teekulbi abil teelehtedega. Üldjuhena võtke üks kulbitäis teed tassitäie / 250 ml vee kohta. Tegelik kogus sõltub siiski tee valmistamise juhistest ja teie isiklikest maitse-eelistustest.

Vee-teekulbi suhe

500ml	2 kulbitäit
750ml	3 kulbitäit

4. Pange teekorvi kaas oma kohale tagasi ja veenduge, et see lukustub turvaliselt oma kohale.

5. Kinnitage teekorv klaaskannus asuva posti külge.



6. Pange kaas kindlalt klaaskannule peale, nii et filter on kohakuti kannu tilaga.

TEE LIIGI VALIMINE

1. Tee liigi põhjal määratakse tõmbamistemperatuur. Seadmel on viis eelseadistatud tee liiki parima võimaliku rohelise, valge, oolongi, taimse ja musta tee valmistamiseks.

TEE LIIK	Rohe- line	Valge	Oolong	Taime	Must	
Eelseadistatud tõmbamis-temperatuur	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C	
Kangusastmed (minutites)	Lahja	2	3	3	4	3
	Keskmine	3	4	4	5	4
	Kange	4	5	5	6	5



MÄRKUS

Seade ei ole kalibreeritud kasutamiseks kaubanduslikul ega teaduslikul eesmärgil. Temperatuur võib varieeruda $\pm 3^\circ\text{C}$, mis jääb erinevate teesortide optimaalse tõmbamisaja vahemikku.

2. Vajutage nuppu **SELECT / TEMP**, kuni soovitud tee / temperatuuri nupp hakkab põlema. Tee kangusaste sõltub tõmbamisajast. Õige tõmbamisaeg sõltub tee liigist ja teie isiklikust kangusastme eelistusest. Seade võimaldab valida lahja, keskmise ja kange tee vahel.

3. Soovitud kangusastme / tõmbamisaja valimiseks vajutage nuppu **STRENGTH**. Tõmbamisaegu vt ülaloodud tee liigi tabelist. Veekeetja seadistuse valimisel keedetakse vesi soovitud temperatuurile ilma teekorvi kasutamata.
4. Vee keetmise alustamiseks vajutage nuppu **START/CANCEL**.
5. Valitud temperatuuri saavutamisel langetatakse kannu sisse kinnitatud korv automaatselt keedetud vette. See jääb sinna kuni tõmbamisaja lõpuni.
6. Tõmbamistsükli lõpus tõstetakse korv automaatselt klaaskannu peale. Tee hoiatussignaal kõlab kolm korda, mis näitab, et tee on valmis.



HOIATUS!

Teekorv on pärast tee valmistamist kuum. Veenduge, et teekorvi käepide on enne käsitlemist jahtunud.

SOOJASHOIDMINE

Kui enne tee valmistamist valida soojashoidmise funktsioon, hoitakse teed pärast valmistamist 60 minutit soojas. Soojashoidmise funktsioon lülitub automaatselt välja, kui klaaskann aluselt ära võetakse.

Funktsiooni aktiveerimiseks veel 60 minutiks pange klaaskann järelejäädud teega mootoriosale ja vajutage soojashoidmise funktsiooni nuppu **KEEP WARM**. Funktsiooni valimise korral hakkab selle märgutuli põlema.

VEE KEETMINE

Vee keetmiseks võtke teekorv välja ja täitke klaaskann veega. Pange kannule kaas peale ja asetage klaaskann mootoriosale. Soovitud temperatuuri valimiseks vajutage nuppu **SELECT / TEMP**. Seejärel vajutage kangusastme nuppu **STRENGTH**, et valida **KETTLE**.



Hooldustööd ja puhastamine

KLAASKANNU PUHASTAMINE

- Tühjendage klaaskann pärast igat kasutuskorda. Ärge jätke teed ööseks kannu. Laske klaaskannul enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Pühkige klaaskannu seestpoolt pehme niiske käsnaga või loputage sooja veega.
- Pühkige klaaskannu välispinda pehme niiske lapiga.



HOIATUS!

Ärge pange klaaskannu vette ega peske selle välispinda voolava vee all.



MÄRKUS

Ärge kasutage kannu sisemuse ega välise osa puhastamiseks kemikaale, terasest küürimisnuustikuid, villaseid lappe ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad kannu pinda kriimustada.

- Kannu puhastamiseks tanniinist (tee keemiline koostisaine) võtke teekorv kannust välja, täitke kann kuni tähiseni MAX veega, laske vesi keema ja laske sel üks minut jahtuda. Lisage Sage'i teekannu puhastusvahend (saadaval Sage'i veebilehel) ja laske seista viis minutit. Tühjendage seade, täitke uuesti värsket veega ja laske keema. Korrake seda sammu uuesti ning seejärel loputage klaaskannu põhjalikult. Enne kasutamist kuivatage hoolikalt pehme ebemevaba lapiga.



MÄRKUS

Aja jooksul võib seadmesse kogunenud katlakivi selle tööõudlust ja eluiga vähendada. Lubjajäägid ja fosfaat võivad seadet kahjustada. Lubi on kahjutu mineraal, mis moodustab kannu sisekülgedele ja põhja valge kihi. Fosfaat ei ole nähtav, kuid see võib vee keemaminekul sogaseks muuta. Et katlakivi seadet ei kahjustaks, tuleb kannu regulaarselt sellest puhastada. Kasutage Sage'i katlakivi eemaldamise vahendit (saadaval Sage'i veebilehel) ja järgige juhiseid.



HOIATUS!

Põhjustab nahaärritust. Pärast käitlemist pesta hoolikalt käed. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.



MÄRKUS

Enne osadeks lahtivõtmist ja puhastamist laske seadmel täielikult jahtuda.



HOIATUS!

Ärge pange klaaskannu alust, kaant, mootoriosa, toitejuhet ega pistikut vette ega laske neil osadel niiskusega kokku puutuda.

TEEKORVI PUHASTAMINE

- Peske teekorvi kaant ja teekorvi sooja seebivahuse vee ja pehme käsnaga, loputage ja kuivatage hoolikalt.

- Plekkide vältimiseks võib kasutada mitteabrasiivset vedelat puhastusvahendit või pehmetoimelist pihustusvahendit. Kandke puhastusvahend teekorvi pinnale käsnaga, mitte vahetult.
- Enne kasutamist laske kõikidel pindadel kuivada.

MOOTORIOSA PUHASTAMINE

- Pühkige mootoriosa pehme niiske käsnaga.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku laske kõikidel seadme osadel täielikult kuivada.

HOIUSTAMINE

- Veenduge, et seade on enne hoiustamist välja lülitatud, puhastatud ja täiesti kuiv.
- Kontrollige, et teekorv oleks õigesti kokku pandud.
- Kontrollige, et kaas oleks kindlalt klaaskannul peal.
- Kerige toitejuhe seadme mootoriosa all asuvasse juhtmehoidikusse.
- Asetage seade püsti mootoriosale. Ärge asetage midagi seadme peale.



Veaotsing

PROBLEEM

KUIDAS TOIMIDA

Seade ei lülitu sisse.

- Kontrollige, et toitejuhtme pistik oleks kindlalt seinapistikupessa sisestatud.
- Sisestage pistik eraldi seinapistikupessa.
- Sisestage pistik teise seinapistikupessa.
- Vajadusel algseadistage rikkevoolukaitse.
- Turvalisuse tagamiseks on seadmel termokaitse. Ülekuumenemise korral lülitub seade edasiste kahjustuste vältimiseks automaatselt välja.

Seadme mootoriosa ei helenda ja funktsioone ei saa valida.

- Tõmmake pistik pesast välja ja pange tagasi. Võtke klaaskann mootoriosalt ära ja pange tagasi. Nüüd peaksid kõik nupud põlema ja seade on töövalmis.

Seade ei tööta.

- Kontrollige, kas klaaskann on õigesti mootoriosal.

Teatud funktsiooni ei saa valida.

- Vee keetmise või tee tõmbamise ajal ei saa teatud funktsioone valida ega muuta. Nuppe ümbritsevad LED-tuled näitavad kasutatavaid funktsioone.

Pärast vee keemaminekut tekivad temperatuurisensori ümber mullid.

- See on normaalne.

Tee on liiga lahja või kange.

- Valige enne tee tõmbama panemist õige kangusaste.
- Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid.

Teekorv ei liigu.

- Teekorv ei liigu kuumutustsükli ajal.
- Teekorv hakkab liikuma siis, kui seade on saavutanud valitud temperatuuri. Kuni tõmbamisaja lõpuni on teekorv all.
- Tõmmake pistik pesast, oodake 10 sekundit ja pange pistik pesa tagasi.



Содержание

- 32 Важные меры предосторожности
- 37 Компоненты
- 39 Функции
- 41 Уход и очистка
- 43 Проблемы и их устранения

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ


Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Скачиваемая версия инструкции доступна на веб-сайте sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора. Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.

- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Данный электроприбор спроектирован исключительно для нагревания и кипячения определенного количества питьевой воды и приготовления чая. Запрещается использовать его для нагрева или кипячения иных жидкостей или пищевых продуктов.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Не ставьте прибор на газовую горелку, на электрическую плитку или туда, где он может соприкоснуться с горячей поверхностью.
- Размещайте прибор на расстоянии как минимум 20 см от стен и других материалов, реагирующих на тепло или пар, и обеспечьте достаточно места над прибором и вокруг для циркуляции воздуха.
- Не ставьте работающий чайник на сточную панель мойки.
- Перед использованием обязательно убедитесь, что чайник правильно собран. Следуйте инструкциям, изложенным в этом руководстве.
- Чайник можно использовать только с входящим в комплект электрифицированным основанием. Не используйте на плите.
- Данный прибор не предусматривает использования с внешним таймером или устройством дистанционного управления.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Поднимайте и перемещайте стеклянный чайник только за ручку.
- Перед применением тщательно закрывайте стеклянный чайник крышкой.
- Не кладите ничего на крышку.
- Во избежание ожога не открывайте крышку чайника при включенном приборе.
- Проявляете осторожность при перемещении стеклянного чайника с горячей жидкостью.

- С осторожностью выливайте воду из стеклянного чайника, поскольку пар и кипящая вода могут причинить ожоги. Не наливайте горячую воду слишком быстро.
 - Чтобы не обжечься никогда не наливайте стеклянный чайник выше метки 'WATER MAX' при нагревании воды или метки 'TEA MAX' при заваривании чая.
 - Не включайте прибор без воды. Всегда наполняйте стеклянный чайник до уровня не ниже метки 'MIN'. Прибор, включенный без воды, автоматически выключается системой тепловой защиты. После такого отключения дайте прибору остыть, прежде чем наливать в него холодную воду.
-  **ВНИМАНИЕ**
- Не снимайте стеклянный чайник с базы во время нагревания воды или, когда корзинка с чаем находится в движении. Перед тем, как снимать стеклянный чайник с базы убедитесь, что цикл нагрева воды или заваривания чая завершен.
 - Использование принадлежностей, которые не поставляются или не рекомендованы Sage, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
 - Перед перемещением, сборкой или разборкой, или очисткой прибора выключите его, дайте остыть и отсоедините питающий провод от электросети.
 - Всегда отсоединяйте питающий провод от розетки, если вы не используете прибор или оставляете его без присмотра.
 - Дайте прибору остыть между циклами заваривания чая.
 - Содержите чайник в чистоте. Следуйте инструкциям по очистке, изложенным в этом руководстве.
 - Не используйте грубые абразивные материалы или едкие моющие средства для мойки прибора.
 - Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
 - Стекло чайника прошло специальную обработку, чтобы укрепить стекло, сделать долговечнее и надежней, чем обычное стекло, тем не менее, оно может разбиться.

При жестком падении или сильном ударе, оно может разбиться или ослабнуть, а позже, без явной причины, распасться на мелкие осколки.

- Любое обслуживание, помимо очистки, должно производиться в авторизованном сервисном центре Sage.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.



ВНИМАНИЕ

- Нельзя мыть чайник снаружи проточной водой.



ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ

- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Этот прибор предназначен только для домашнего применения. Не используйте прибор для целей, отличающихся от указанных в данной инструкции. Не используйте прибор в движущемся транспорте или на судне. Не используйте прибор вне помещения. Неправильное использование может привести к травмам.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Не оставляйте без внимания прибор, когда им пользуются дети или, когда они просто находятся рядом.

- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Не используйте прибор, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или сам прибор. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: sageappliances.com.



ВНИМАНИЕ

- Не включайте прибор на наклонной поверхности.
- Не передвигайте включенный прибор.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.

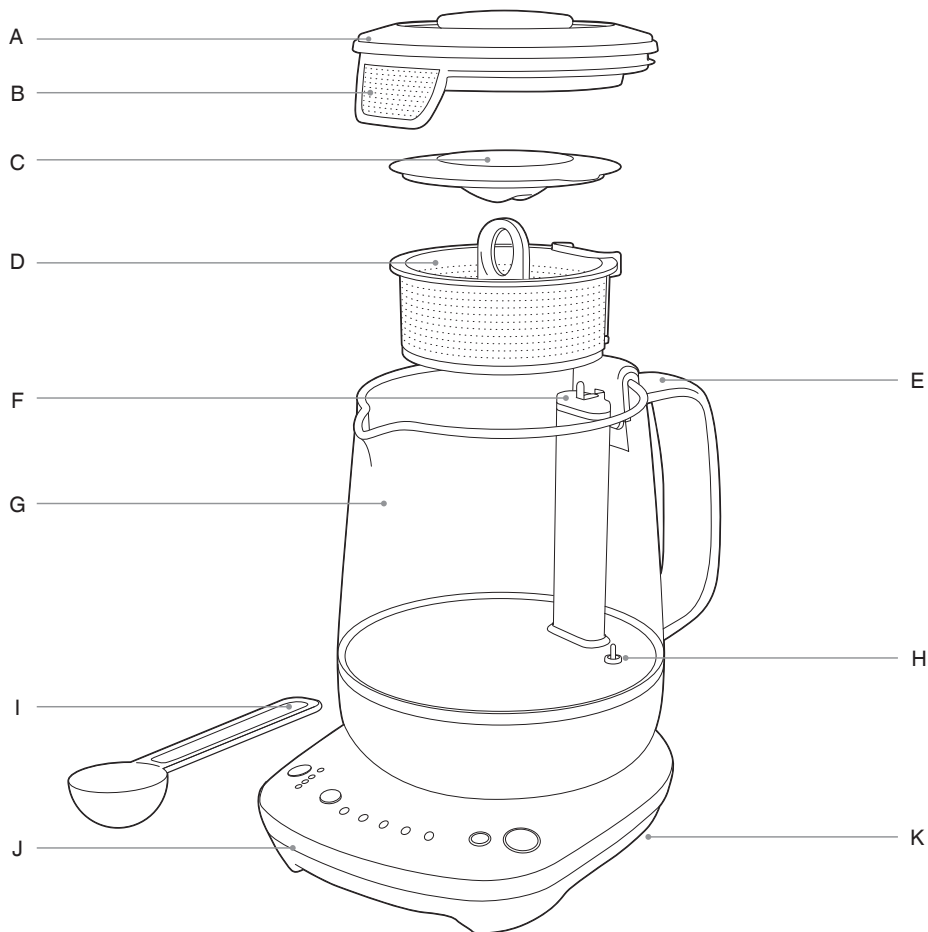


Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте основание чайника, электрифицированное основание, шнур или штекер питания в воду и не позволяйте влаге попадать на эти части. Не допускайте попадания воды на соединитель электрифицированного основания.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



Компоненты



A. Крышка чайника

B. Металлический фильтр

C. Крышка корзинки для чая

D. Корзинка для чая

E. Ручка

F. Стержень чайника

G. Стекланный чайник

макс. 1000мл воды, макс. 800мл чая.

H. Датчик температуры воды

I. Мерная ложечка для чая

J. База чайника

K. Ниша для размещения провода
Находится в нижней части базы.

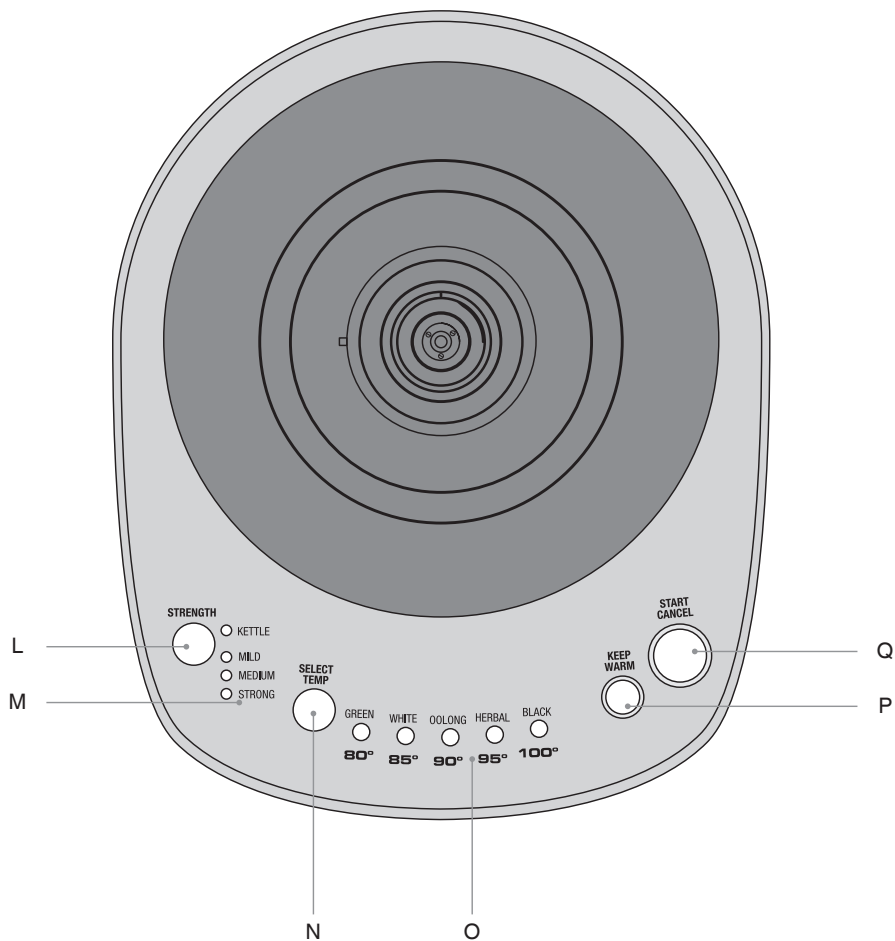


Технические параметры

220–240В ~ 50-60 Гц 1380–1600 Вт



Компоненты



L. STRENGTH кнопка

Задаёт фиксированное время заваривания для крепкого, среднего и слабого заваренного чая.

M. Индикатор крепости чая

N. SELECT/TEMP кнопка

Задаёт вид чая/фиксированную температуру заваривания для зеленого, белого, улун, травяного и черного чаев.

O. Индикатор температуры/вида чая

P. KEEP WARM кнопка

Сохраняет заваренный чай или нагретую воду теплой до 60 минут

Q. START/CANCEL кнопка

Начинает и останавливает цикл заваривания чая.



Функции

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Чтобы удалить пыль и остатки защитной упаковки в чайнике рекомендуется вскипятить полную порцию воды, которую затем вылить.

1. Снимите с the Tea Maker™ Compact и утилизируйте безопасным способом все упаковочные материалы, рекламные наклейки и ленты.
2. Снимите крышку чайника, затем снимите корзинку для чая с магнитного стержня внутри стеклянного чайника. Вымойте крышку чайника, корзинку для чая, крышку корзинки и дозировочную ложечку мягкой губкой в теплой мыльной воде, сполосните и тщательно высушите.



ВНИМАНИЕ

Никогда не погружайте основание чайника, базу чайника, питающий провод или вилку прибора в воду и не позволяйте влаге попасть на перечисленные детали.

3. Поставьте базу чайника на плоскую сухую поверхность.
4. Не вставляя корзинку для чая, налейте в стеклянный чайник воду до макс. отметки (1000мл) и поставьте его на базу. Тщательно зафиксируйте крышку на чайнике.



ВНИМАНИЕ

Никогда не наливайте в стеклянный чайник ледяную воду. Дайте the Tea Maker™ Compact остыть перед новым заполнением водой.



ВНИМАНИЕ

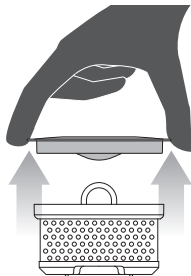
Заполнение чайника выше линии 'MAX' может привести к серьезным ожогам переливающейся через край кипящей

или горячей водой. Наполнение чайника ниже линии 'MIN' приведет к выключению нагрева до того, как вода закипит или достигнет заданной температуры.

5. Полностью разверните питающий провод и вставьте вилку в розетку с заземляющим контактом.
6. Используйте SELECT / TEMP кнопку, чтобы выбрать BLACK (черный) / 100°, и нажмите START / CANCEL кнопку. Цвет подсветки вокруг кнопки с белой изменится на красную, показывая, что начался цикл нагрева воды.
7. Когда чайник нагреет воду до выбранной температуры прозвучат 3 сигнала.
8. Вылейте воду. The Tea Maker™ Compact теперь готов к использованию.

ЗАВАРИВАНИЕ ЧАЯ

1. Налейте в чайник желаемое количество воды. Убедитесь, что количество воды превышает отметку MIN и не превышает отметку MAX. Обратите внимание, что максимальная отметка для заваривания чая составляет 800мл.
2. Поместите корзинку для чая на плоскую сухую поверхность. Снимите крышку корзинки, поднимая ее за края.

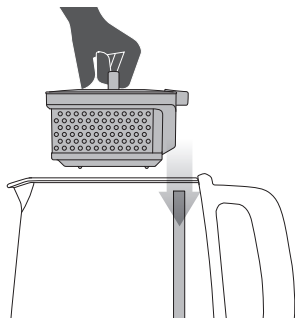


3. Используя прилагаемую к чайнику дозирующую ложечку, заполните корзинку листьями чая. При дозировании можете ориентироваться на обычную норму: 1 ложечка чая на 250мл воды. Хотя иная норма заварки может быть указана производителем чая на упаковке или у вас есть свои предпочтения.

Соотношение воды и чая

500мл	2 ложечки
750мл	33 ложечки

4. Закройте корзинку для чая крышкой. Убедитесь, что крышка надежно защелкнулась на корзинке.
5. Наденьте корзинку на направляющий магнитный стержень стеклянного чайника.



6. Надежно закрепите крышку на стеклянном чайнике так, чтобы фильтр совпал с носиком чайника.

ВЫБОР ВИДА ЧАЯ

1. Температура воды и время заваривания зависят от вида чая. В The Tea Maker™ Compact имеется пять программ, рекомендуемых для оптимального заваривания зеленого, белого, улун, травяного и черного чаев.

ВИД ЧАЯ	Зеленый	Белый	Улун	Травяной	Черный	
Установленная температура заваривания	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C	
Крепость (минуты)	Слабый	2	3	3	4	3
	Средний	3	4	4	5	4
	Крепкий	4	5	5	6	5

ПРИМЕЧАНИЕ

Чайник не калиброван для коммерческого или научного применения. Реальная температура будет находиться в диапазоне $\pm 3^\circ\text{C}$, что является допустимой вариацией, обеспечивающей оптимальное заваривание любого вида чая.

2. Нажимайте SELECT / TEMP кнопку до тех пор, пока не подсветится желаемый вид чая/температуры. Крепость заваренного чая определяется продолжительностью заваривания. Правильное время заваривания зависит от вида чая и ваших вкусовых предпочтений. The Tea Maker™ Compact имеет 3 фиксированных продолжительности заваривания, рекомендуемых для получения крепкого, среднего и слабо заваренного чая.
3. Нажмите STRENGTH кнопку, чтобы выбрать желаемую крепость/время заваривания. Для определения времени заваривания, смотрите таблицу ВИД ЧАЯ выше. Выбрав функцию KETTLE, чайник начнет кипятить воду до желаемой температуры, при этом корзинка для чая не опустится.
4. Нажмите START / CANCEL кнопку, чтобы начать нагревание воды.
5. Как только будет достигнута температура заваривания, корзинка для чая автоматически опустится в нагретую воду. Корзинка останется в воде в течение всего времени заваривания.
6. В конце цикла заваривания чая, корзинка автоматически поднимется, чтобы предотвратить чрезмерное заваривание чая. Когда чай будет готов, чайник подаст 3 звуковых сигнала.

ВНИМАНИЕ

После заваривания корзинка с заваркой остается горячей. Перед извлечением корзинки убедитесь, что ручка ее крышки остыла.

KEEP WARM

Если до нагрева воды была выбрана данная функция, то заваренный чай в горячем состоянии поддерживается в течение 60 минут после заваривания. Как только стеклянный чайник убран с базы, функция поддержания чая в горячем состоянии отключится.

Чтобы снова активировать данную функцию еще на 60 минут, установите стеклянный чайник с оставшимся чаем на базу и нажмите KEEP WARM, загорится диод.

КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

Чтобы вскипятить воду, извлеките корзинку для чая и наполните чайник желаемым количеством воды. Установите крышку чайника и поставьте чайник на базу питания. Выберите желаемую температуру, нажимая кнопку SELECT / TEMP. Затем нажмите STRENGTH кнопку, чтобы выбрать функцию KETTLE.



Уход и Очистка

ЧИСТКА СТЕКЛЯННОГО ЧАЙНИКА

- После каждого применения сливайте из чайника остатки воды или чая. Не оставляйте чай в чайнике на следующий день.
- Протрите чайник изнутри мягкой влажной губкой и сполосните теплой водой.
- Протрите стеклянный чайник снаружи мягкой влажной губкой.



ВНИМАНИЕ

Никогда не погружайте и не мойте чайник снаружи проточной водой.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не применяйте химические средства, стальную мочалку или абразивные моющие средства для очистки чайника изнутри или снаружи, чтобы не повредить его поверхности.

- Для удаления налета танина - вяжущей химической составляющей чая – удалите корзинку для чая, наполните стеклянный чайник водой до максимальной отметки, вскипятите воду и дайте остыть в течение одной минуты. Добавьте содержимое Sage Tea Maker Cleaner (доступен на веб-сайте Sage) и дайте настояться в течении 5 минут. Слейте воду, наполните чайник свежей водой и вскипятите воду. Повторите этот шаг, затем тщательно промойте внутреннюю часть стеклянного чайника. Перед применением осушите чайник мягкой, не оставляющей ворса тканью.



ПРИМЕЧАНИЕ

После длительного использования чайника, накопившаяся в чайнике накипь может повлиять на рабочие характеристики the Tea Maker™ Compact и сократить срок его службы. Известь и фосфаты являются основными источниками накипи, которая может повредить the Tea Maker™ Compact. Известковая накипь - вредный минерал - появляется в виде светлого или подобного ржавчине налета на внутренних стенках и внутренней части основания стеклянного чайника. Фосфатная накипь не видна, однако вызывает помутнение воды при нагревании. Чтобы накипь не повредила ваш чайник, регулярно производите обработку, удаляющую накипь. Используйте Sage Descaler (доступен на веб-сайте Sage) и следуйте инструкциям по применению на упаковке.



ВНИМАНИЕ

Вызывает раздражение кожи. Тщательно мойте руки после использования. Надевайте защитные перчатки/защитную одежду/средства защиты глаз/лица.



ПРИМЕЧАНИЕ

Перед разборкой и очисткой дайте всем частям the Tea Maker™ Compact полностью остыть.



ВНИМАНИЕ

Никогда не погружайте стеклянный чайник, крышку, базу, шнур питания или вилку питания в воду и не позволяйте влаге попасть на перечисленные детали.

ЧИСТКА КОРЗИНКИ ДЛЯ ЧАЯ

- Вымойте крышку корзинки и саму корзинку в теплой мыльной воде, сполосните и хорошо высушите.
- Для предотвращения образования пятен в корзинке можно использовать неабразивное жидкое чистящее средство или мягкий спрей. Нанесите чистящее средство на губку, а не на очищаемую поверхность.
- Перед использованием вымытые детали хорошо высушите.

ЧИСТКА БАЗЫ ПИТАНИЯ

- Протрите базу мягкой влажной губкой.
- Перед подключением вилки питающего провода в розетку дайте базе полностью высохнуть.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите the Tea Maker™ Compact, вымойте и высушите его.
- Убедитесь, что корзинка для чая правильно закреплена.
- Убедитесь, что крышка чайника надежно закреплена.
- Сверните питающий провод и поместите его в полость в нижней части базы.
- Поставьте the Tea Maker™ Compact на базу. Не ставьте ничего на хранящийся чайник.



Проблемы и их устранение

ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
The Tea Maker™ Compact не включается	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, надежно ли вилка питающего провода вставлена в розетку. • Вставьте вилку в отдельную розетку. • Вставьте вилку в другую розетку. • Если необходимо включите автоматический выключатель цепи на распределительном щитке. • Для дополнительной защиты чайник снабжен защитой от перегрева. В случае сильного перегрева чайник автоматически отключится для предотвращения дальнейшего повреждения.
The Tea Maker™ Compact база не подсвечивается и нет возможности выбрать функцию	<ul style="list-style-type: none"> • Отсоедините шнур питания от розетки, затем снова подсоедините. Снимите и установите обратно стеклянный чайник на базу питания. Теперь все кнопки должны подсветиться, и Tea Maker™ Compact будет готов к использованию.
The Tea Maker™ Compact не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что стеклянный чайник правильно установлен на базе.
Не удается выбрать требуемую функцию	<ul style="list-style-type: none"> • Некоторые функции нельзя выбрать или изменить во время выполнения цикла нагрева воды или заваривания чая. LED диоды, окружающие кнопку отобразят функции, которые доступны на данный момент.
После кипячения воды вокруг датчика температуры появляются пузырьки	<ul style="list-style-type: none"> • Это нормальное явление при работе the Tea Maker™ Compact.
Заваренный чай слишком слабый или слишком крепкий	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что выбрана правильная температура заваривания чая. • Следуйте инструкции по очистке, упомянутой в этой инструкции.
Корзинка для чая не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Чайная корзина не будет работать во время цикла нагрева воды. • Чайная корзина начнет работать только после достижения выбранной температуры. Чайная корзина останется в нижнем положении, пока не пройдет время заваривания чая. • Отсоедините вилку из розетки, подождите 10 секунд, затем снова вставьте вилку.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių.

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

Sage[®]

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2018.

STM700 B18